

Digitales Brandenburg

hosted by Universitätsbibliothek Potsdam

Kriegs bilder

Berlin, 1916

18 רעמונ

urn:nbn:de:kobv:517-vlib-8140

PREIS 10PF.

פרייז 10 פעניג

נומער 18

האריג'ס בילדער

Illustrierter Kriegs-Kurier

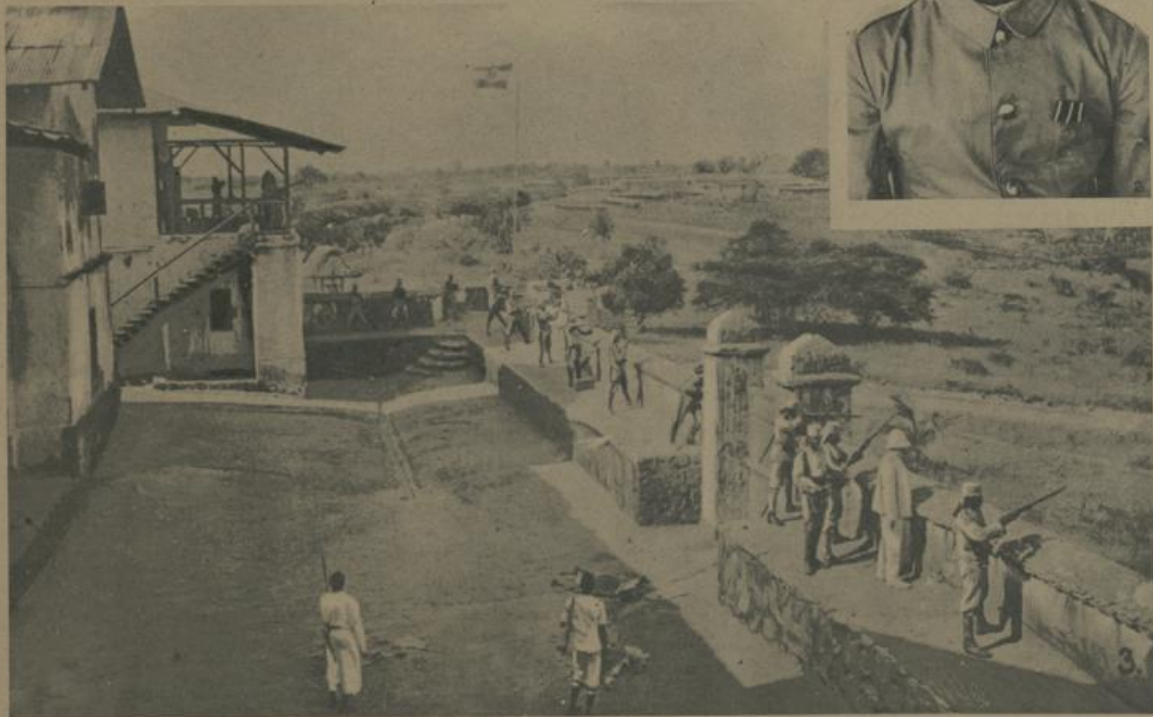
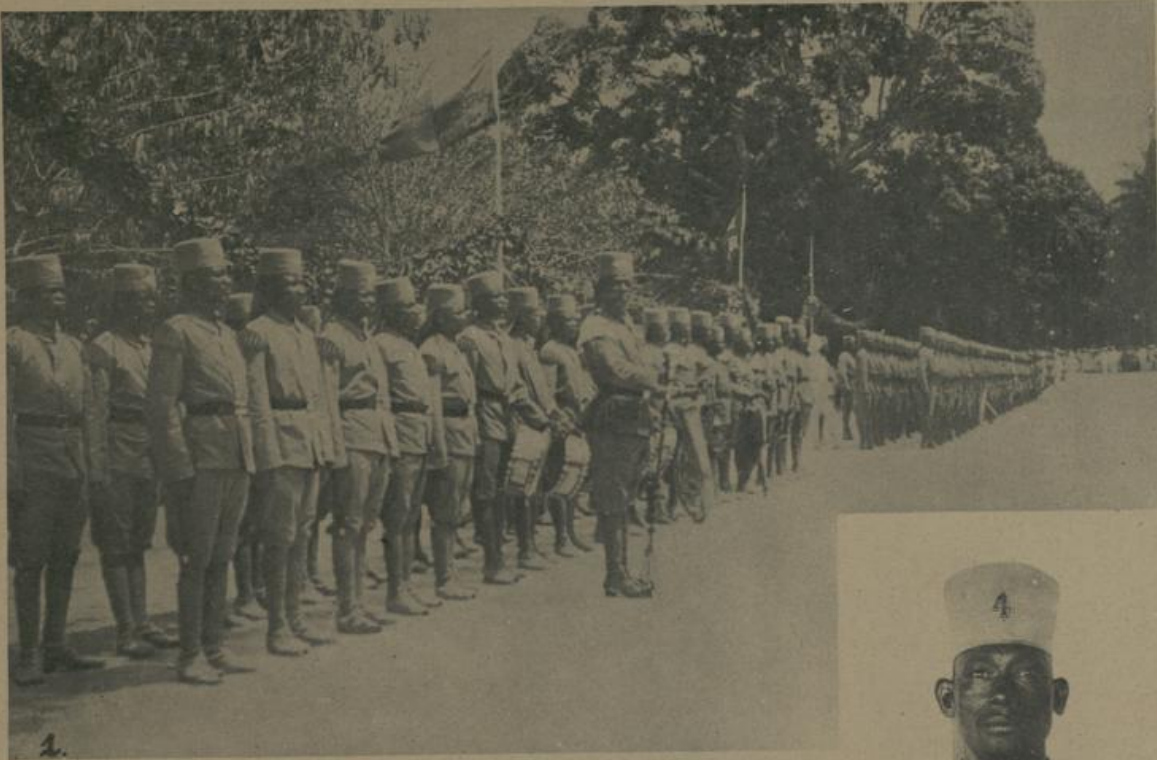
Jiddische
Ausgabe



ערשיינט
וואכענמליך



זינט מורח'דיגען אפריקאנישען קריגספלאץ. אסקארי-הארניסט פון דייטש-מורח'אפריקא.
Dom ostafrikanischen Kriegsschauplatz. Askari-Hornist aus Deutsch-Ostafrika.



אויס דייטשמורדדאמריקא. (1) א אסקארייקאמפאני דארעם-זאלאם אין שאראד שטעלין. (2) א אסקארי-אונטער-אפיציר מאלעדי נעקומט דאס אלגעמיינע אויסצייכען. (3) די פארט מאהענגא. אסקארי אין סערטידיעננס שטעלען.

Aus Deutsch-Ostafrika.

1. Asfari-Kompagnie in Daresalam in Paradestellung. 2. Asfari-Unteroffizier Maledi erhielt das Allgemeine Ehrenzeichen. 3. Das Fort Mahengo. Asfari in Verteidigungsstellung.



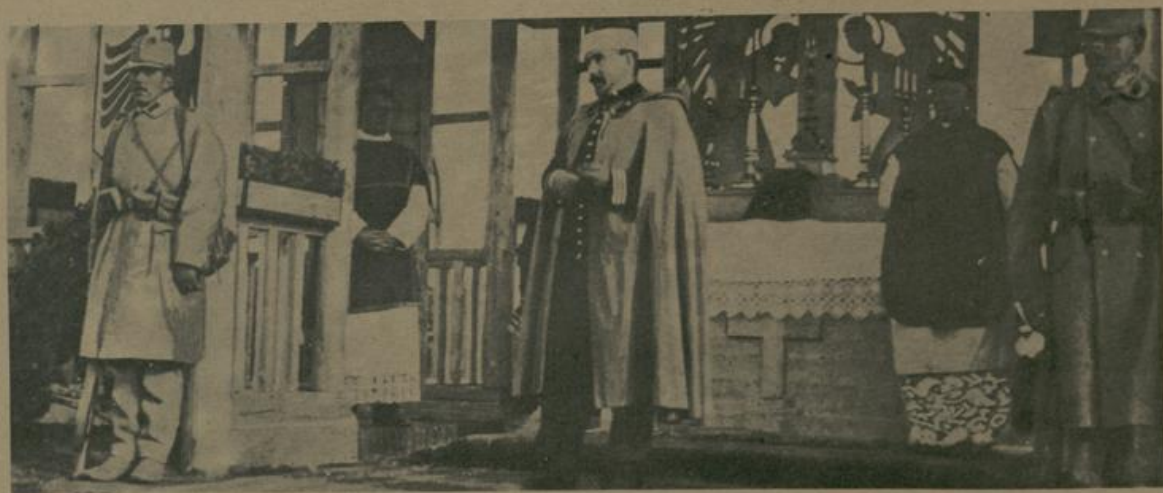
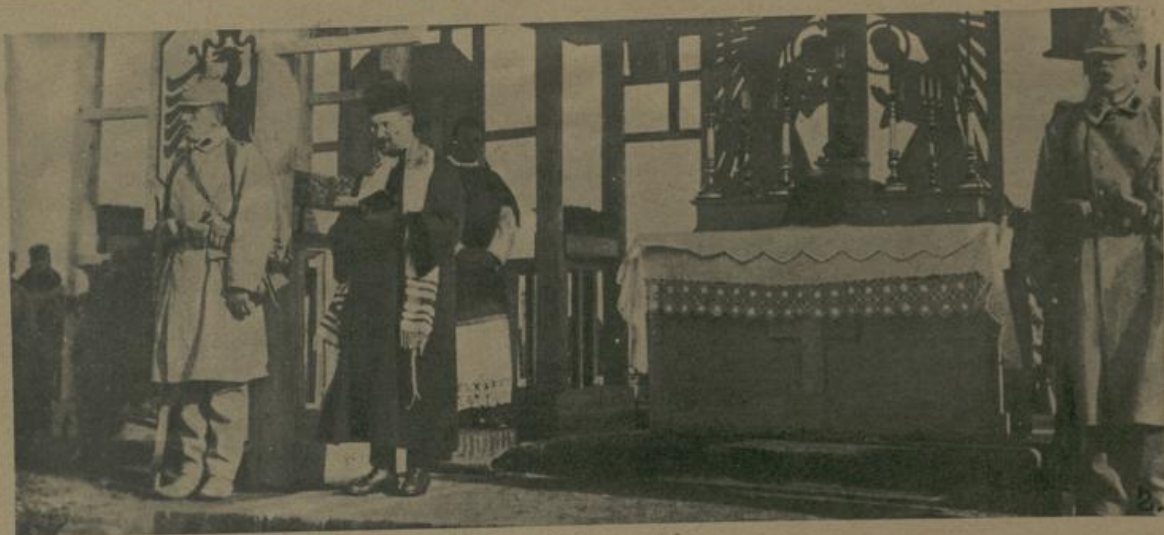
אויס מקדניא. (1) טרופען סון די XI סע סקרנישע אינסאנדרייוויוואן מיט סראנצווישע נעפאנגענע. (2) שוסטער אויף די נאס
סון סאלאניקא. (3) דייטשע און בולגארישע טרופען אין פויערשמעלען.

Aus Mazedonien. 1. Truppen der XI. Mazedonischen Infanterie-Division mit französischen Gefangenen. 2. Schußer
in den Straßen Saloniks. 3. Deutsche und bulgarische Truppen in Feuerstellung.



1. געפאנגענע רוסען אויף די גאס סונגס סראנט. 2) די צוגענטענע איטאליענישע קילענווארסער מיט איטאליענישע סאלדאטען.
3) אויסין וואקאל פון סעראנטע. דאס אבסירען פון סראנצווישע געפאנגענע.

1. Gefangene Russen auf einer Straße an der Front. 2. Erbeutete italienische Maschinengewehre mit italienischer Bedienungsmannschaft. 3. Auf dem Bahnhof von Peronne. Abtransport französischer Gefangener.



א עסטרייכישער-אונגארישער פעלד-איקעסטער. וואָס מיטוויקט ביי פערשידענע רעליגיאָנס-נאָמעסדינסטען.
 (1) אַ קאָמילישער נאָמעסדינסט. (2) אַ יודישער נאָמעסדינסט. (3) אַ מוזעלאַנישער נאָמעסדינסט.

Österreichisch-ungarische Feldkapelle, die verschiedenen Konfessionen zur Abhaltung ihrer Gottesdienste dient.
 1. Eine katholische Messe. 2. Ein jüdischer Gottesdienst. 3. Ein muslimanischer Gottesdienst.



דייטשע הילפע פיר פראנצויזישע אונטערטאנען.
 סון די פראנצויזישע קיילען אליין שוער פערואינדעטע פראנצויזישע קינדער ווערען אין א דייטשען לאזאָרעט נעשפּייזט. לינגס הינטען
 א דייטשער דאָקטאָר און א פראנצויזישע שוועסטער.

Deutsche Fürsorge für französische Untertanen.

Don den Gelbosen ihrer eigenen Landsleute schwerverwundete französische Kinder werden in einem deutschen Lazarett gepflegt. Links im Hintergrunde ein deutscher Arzt und eine französische Schwester.

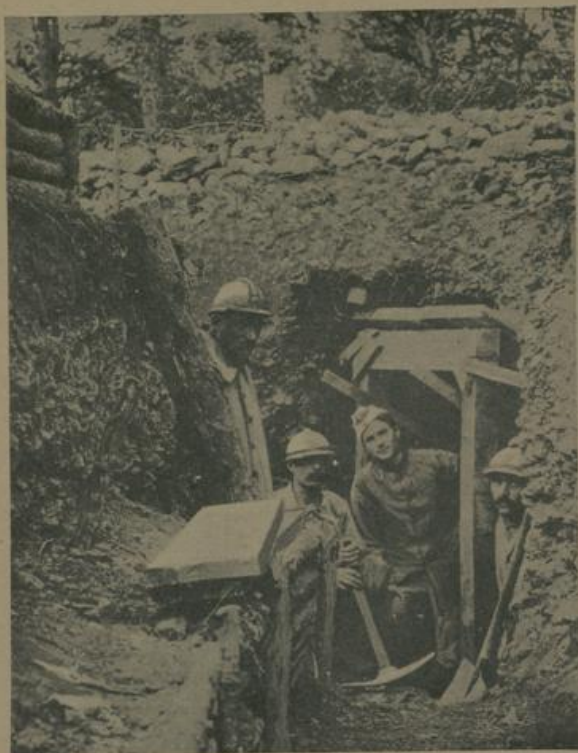


לאזאָרעטרינסט אין א מוישהאלע וואָס די דייטשע סאָלדאטען האָבען צוגעטוטען.
 Lazarettendienst in einer von deutschen Soldaten erbauten Wandelhalle.



סאָלדאטען־וועטקעמפּפּע. כאָטש די טרויסע אָפּגענוועזע האָבען די דייטשע סאָלדאטען נאָך נעטט צייט צו פּערזאָנשאַלעטען וועט־
 קעמפּפּע הינטער די סאַנאַ.

Soldaten-Wettkämpfe. Trotz der großen Offensive finden deutsche Soldaten noch Zeit, kurz hinter der Front Wettkämpfe zu veranstalten.



פראנצויזישע סאפיאָרען פאַרן אינגאַנג אין אַ מינעקאַמער.
 Französische Sappeure vor dem Eingang zu einer Minen-
 kammer.



ענגלישע אָלדאַמען מיט איהר נייע אַניפּאָרם.
 Britische Truppen in ihrer neuesten Ausrüstung.

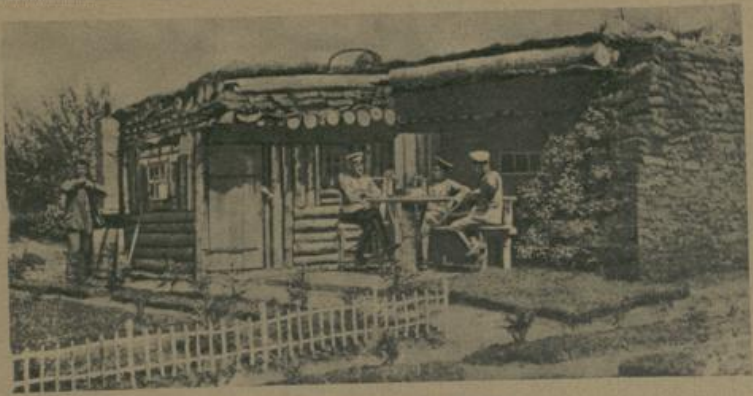


פראנצויזישע אָלדאַמען אין קוואַרטיר.
 Französische Soldaten in ihrem Quartier.

דער קרוג אלס בויענישטער.



שטארקע געזיכערטע טראכטאסט
sommer Unterstand im Walde.



אָסיר טראַכטן אויסן וועטלאנד.
Offizier-Unterstand im Sumpfgelände.



דאָס אינױײַנע אױסזעהען פֿון אַ בלאַקדױז.
Stilgerechter Innenraum eines Blockhauses.



אַ טעכענדיג אין היכזאלד.



אָסיר־קוואַרטיר אין שיענעגראַבען.
Offiziersquartier im Schützengraben.



א הינטערנראָבען נעביכערט סון באַטבען.
Bombensicherer Batterie-Untersand.



טערויכערונג נעגען האַרמאַטענסיער.
Unterschlupf gegen Artilleriefener.

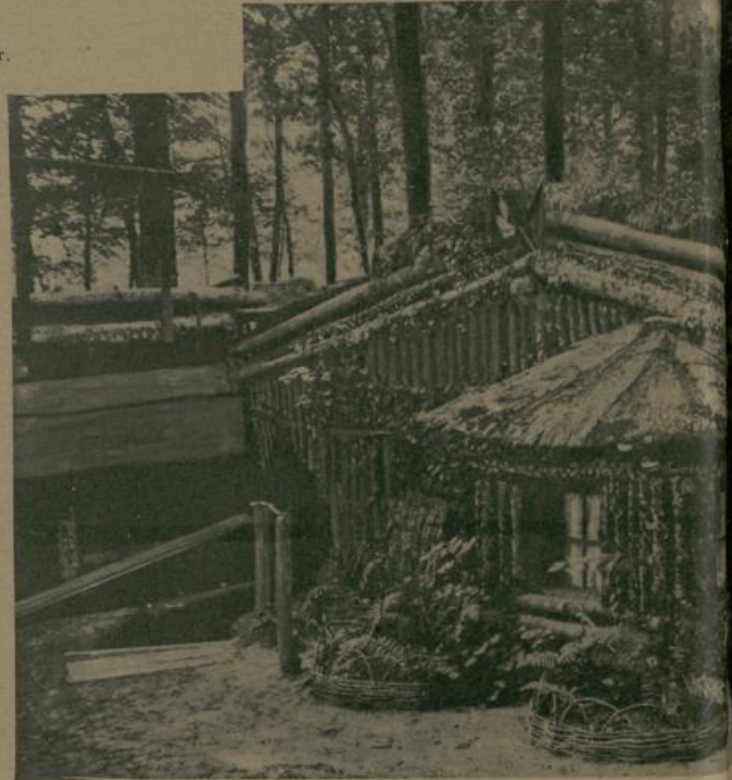


אַכט סיס הינטער דעם שיצענראָבען.
Acht Fuß unter dem Schützengraben.

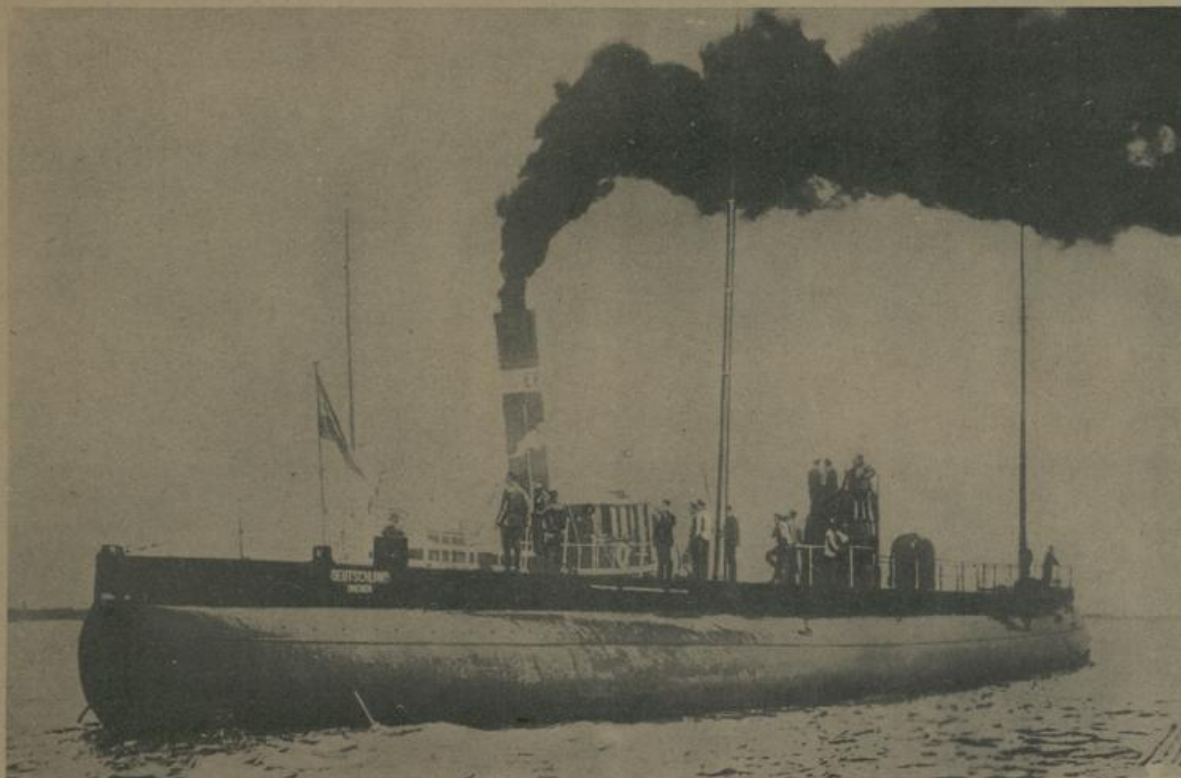
Der Krieg als Baumeister



אַבעראַטבען אין וואַלד.
Mächtiger Bomber



Ein „Märchenhaus“ im Hochwalde.



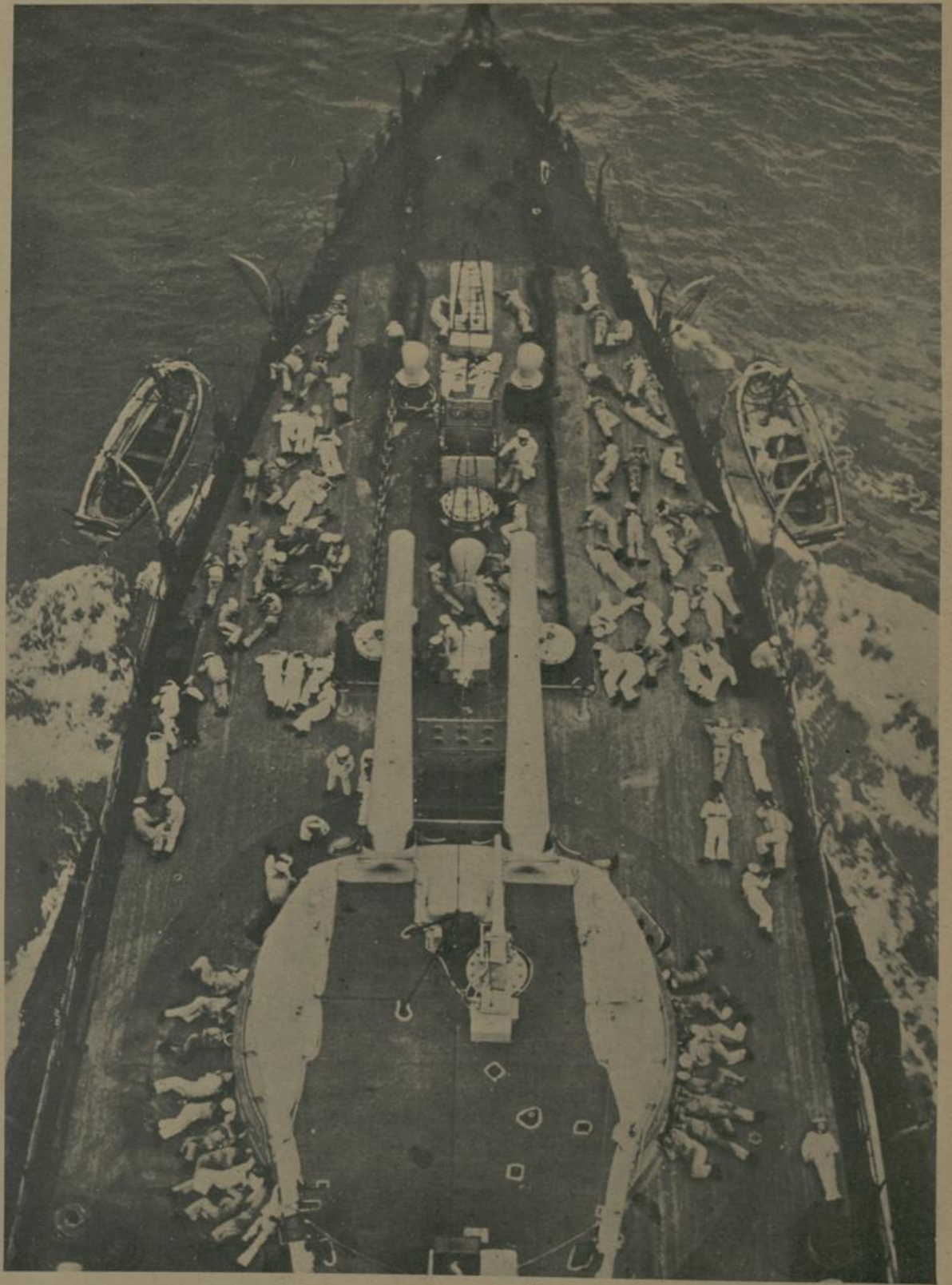
דאָס האַנדעלס־אונטערזעע־שיסעל „דײַטשלאַנד“ אין אַרמ סון באַלטימאָרע (אויסגענומען דורך פֿענגלאַנד).

Das Handels-Unterseeboot „Deutschland“ im Hafen von Baltimore (nach englischer Darstellung).



דאָס זאַמלען רעקרוטען סאַר די אַמעריקאַנישע אַרמע מיט די שראַפֿאַנאַנדע ווערטער: „שליסט אײך אָן!“, „אָהן נעלדז“, „מירעט בײַ!“.

Rekrutenanwerbung für die amerikanische Armee unter den Schlagworten: „Schließt Euch an!“ „Ohne Gebühr!“ „Tretet ein!“



סאָמאַנאַטערט אױס'ן טאַטט סױ אַ קריגסשײף. זױ-באַד אױס'ן ים.

Eine Aufnahme vom Mast eines Kriegsschiffes. Sonnenbad auf hoher See.



Ausgrabungen auf dem Ruinenfeld von Lambasis, einer Siedlung aus der römischen Kaiserzeit.

1. Ehemalige Hauptstraße von Lingad.
2. Überreste eines Gebäudes.
3. Amphitheater von Lingad.



דאָס אויסגראַבען אויס'ן פעלד פון לאַמבאַזיס.

אָ איינזאהער-אַרט אויס די רעטישע קיווער צייט.

(1) אַטאַלינע הויפּטנאַט פון טימנאַד.

(2) אָ איבערנעבליבענער רעשט פון הויז.

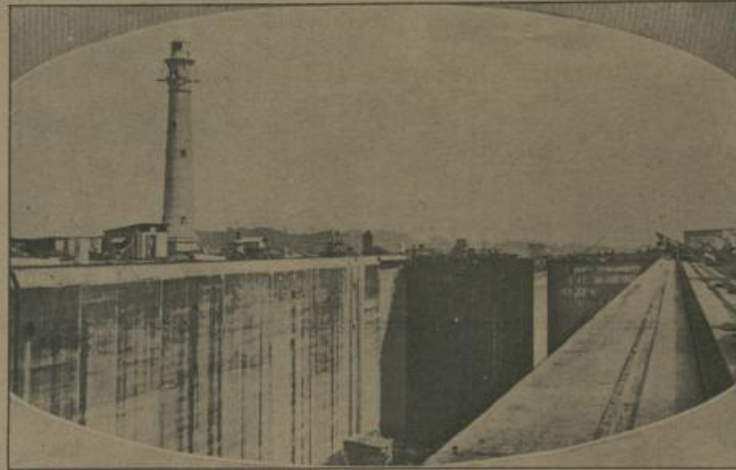
(3) דאָס אַטעמיטעאַטער פון טימנאַד.



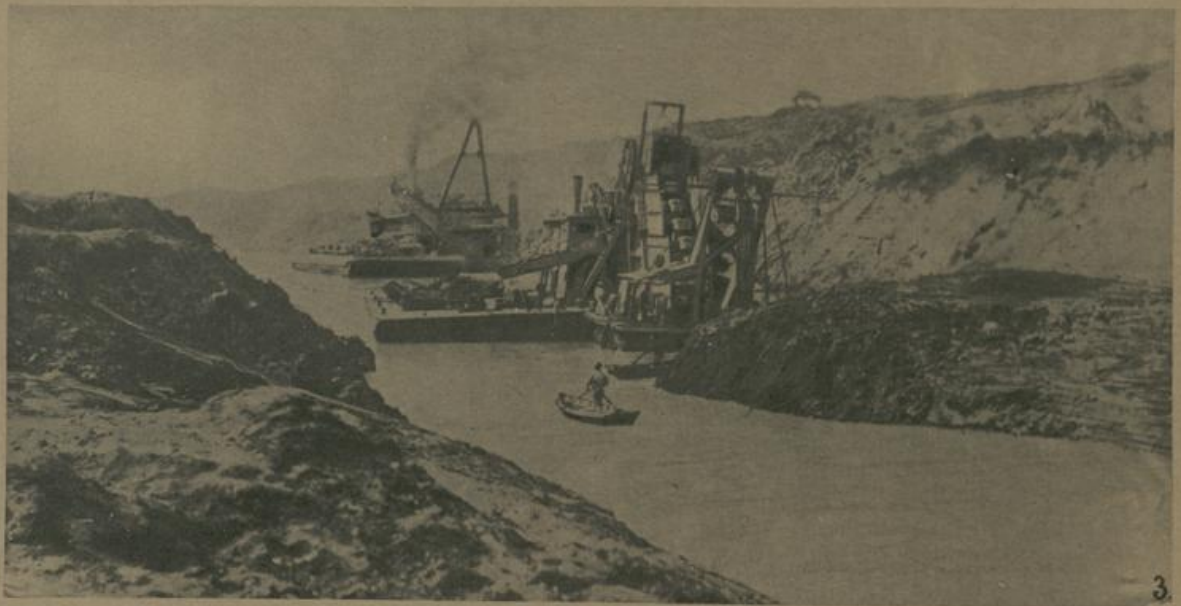


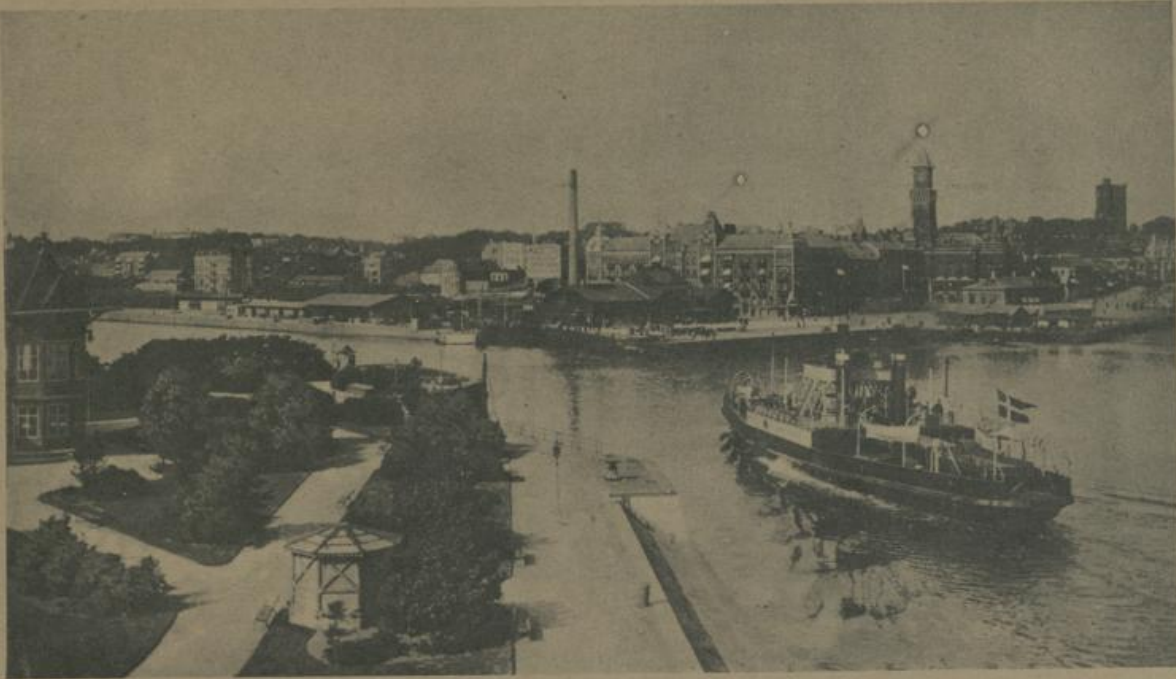
Der Panama-Kanal
wiederum durch
Abbruch größerer
Erdmassen gesperrt.

1. Die Ausbaggerung der abgestützten Sand- und Gelsmassen.
2. Blick in die innere Gatun-Schleuse.
3. Mittlerer Teil des Kanals, der besonders durch die Erdstößeungen gefährdet ist.



אין פאנאמא קאנאל
האט זיך ווידער
אמאל אָנגעריסען
א שטיק ערד, לכן
איז געוואָרען דער
קאנאל געשלאָסען.
1) דאָס אַרויסגעטען פּונם
אָנגעריסענען שטיק
ערד און די סעלוענע-
שטיינער.
2) אַ בליק אינעם אינער-
ווייניגען פּלוס.
3) אין מיטען פּונם קאנאל
ווי עס איז פּאַרנעק-
טען דאָס אָברייסען
פּון אַ שטיק ערד.

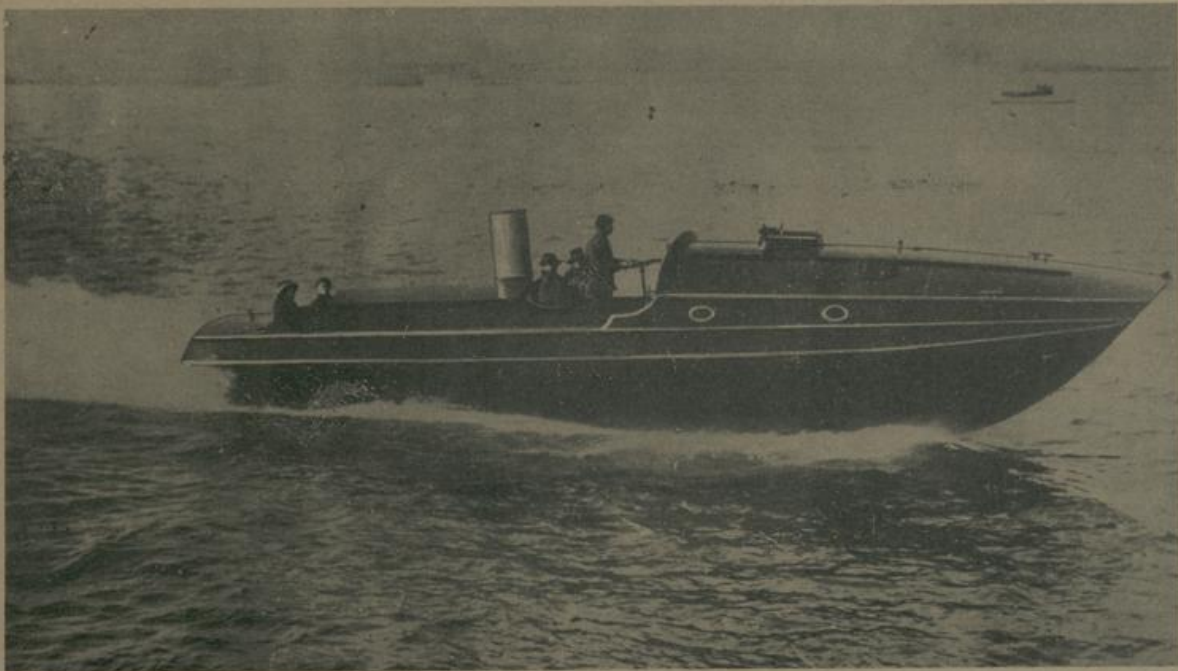




זוליעב דעם, וואָס די רוסישע קריגס־שיפֿען האָבען פֿערשוועכט דאָס שוועדישע צו דעם קאָנפּליקט צווישען שוועדען און רוסלאַנד. נייטראַל־רעכט האָט די שוועדישע־מאַכט אָנגעטמען אַ בעשלוס צו בע־פעסטיגען די פּאַרטי־שמאַדט העלוינגבאַרן.

Zur Spannung zwischen Schweden und Rußland.

Die schwedische Regierung hat beschlossen, die Hafenstadt Helsingborg mit starken Befestigungsanlagen zu versehen, da in dem durch sie beherrschten Sund in letzter Zeit Neutralitätsverletzungen durch russische Kriegsschiffe vorgekommen sind.



דאָס נישטע סאַטאַרישעל פֿון די וועלט. דאָס שיפעל פֿון דעם אַמעריקאַנישען ספּרייטלינגען מאַטאַר־קלוב, לויסט 57 ק מ אין אַ שעה.

Das schnellste Motorboot der Welt. Das Boot des „Amerikanischen, freiwilligen Motor-Clubs“ läuft 57 km pro Stunde.



אורף נוימראלע ערד. א דייטשער, א ענגלישער אין א סראנצוווישער סאלדאט נעהען אונזער אויסזיכט סון א שווייצער סאניטעטס-סאלדאט אָננעמען די פּאָסט.

Auf neutralem Boden. Ein deutscher, ein englischer und ein französischer Soldat holen unter Obhut eines Schweizer Sanitätsgefreiten die gemeinsame Post ab.



פון די שווייצער ליבעס-ארבייט. די לויב פון א אינטערנאציאנעלער דייטשער סאלדאט סייט בעטיילונגען פון שווייצער סאלדאטען.

Vom Liebeswerk der Schweiz. Beerdigung eines internierten deutschen Kriegsteilnehmers unter Beteiligung Schweizer Militärs.



א אימפראוויירטעס ענגלישעס הויזימעל אויסן טיניס.
Ein improvisiertes englisches Hausboot auf dem Tigris.

ענגליש: לוי: אויף אן אימפראוויירטעס הויזימעל אויסן טיניס.

ענגליש: אן אימפראוויירטעס ענגלישעס הויזימעל אויסן טיניס.
Verlag: Illustrierter Kurier Verlagsgesellschaft m. b. H., Berlin, Wilhelmstr. 8. Verantwortl.: R. Sommer, Berlin. Druck: W. Bügenstein, Berlin.